KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 15e April 1950 door de Minister van Landbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent tot regeling van het toekennen van subsidies aan bepaalde coöperatieve maatschappijen voor de aankoop van landbouwmachines, heeft ter zitting van 27 April 1950 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Agriculture, le 15 avril 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent réglementant l'octroi de subsides à certaines sociétés coopératives pour l'achat de machines agricoles, a donné en sa séance du 27 avril 1950 l'avis suivant :

Het ontwerp heeft als voorwerp de subsidieverlening aan sommige coöperatieve vennootschappen voor de aankoop van landbouwmachines te reglementeren.

Vermits het beoogde besluit een maatregel is ter uitvoering van de tot nog toe niet aangenomen begrotingswet, kan het eerst uitwerking hebben nadat die wet is van kracht geworden en slechts in zover de aangenomen kredieten dit toelaten. Derhalve is de Raad van State van oordeel dat men in artikel 1 duidelijk moet zeggen dat de bedoelde coöperatieve vennootschappen de subsidie slechts "binnen de grenzen van de begrotingskredieten" kunnen genieten.

Het gedeelte van artikel 2 waarbij de Minister van Landbouw belast wordt de wijze van toepassing van het besluit te bepalen, zou men tot een afzonderlijk artikel moeten maken.

In artikel 2, a, van het ontwerp zijn slechts bepalingen overgenomen die reeds voorkomen in artikel 1, namelijk dat de bedoelde vennootschappen, om de subsidie te bekomen, de vorm van coöperatieve vennootschappen moeten hebben en een landbouwkarakter moeten vertonen. Dit lid kan dan ook wegvallen.

De formule die voorkomt in artikel 2 van het ontwerp is niet voldoende duidelijk; vermits men de letter x voor het teken van vermenigvuldiging nemen kan, ware het verkieslijk de netto-koopprijs van de machine door P voor te stellen.

Een betere uitdrukking voor de formule ware de volgende :

$$\text{Subsidie} = \frac{P}{100\ a}\ (30\ b + 25\ c + 20\ d + 15\ e + 10\ f + 5\ g).$$

De redactie van artikel 3 dient omgewerkt te worden.

.../...

Het eerste lid kan wegvallen, aangezien het aldaar bepaalde reeds in artikel 1 en in het eerste lid van artikel 2 voorkomt. Het tweede lid stelle men zo dat de uitdrukking "maatregel van bewaring", waarvan de rechtskundige betekenis niet beantwoordt aan de bedoeling van de regering, er niet gebruikt wordt.

Tenslotte zou het ontwerp een titel moeten krijgen.

In de hierna voorgestelde tekst is rekening gehouden met de voorafgaande opmerkingen, alsmede met andere wijzigingen in vorm en inkleding, die geen commentaar behoeven:

Besluit van de Regent tot reglementering der subsidieverlening aan sommige coöperatieve vennootschappen voor de aankoop van landbouwmachines.

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 67 van de Grondwet;

Gelet op het besluit van de Regent van 19 Januari 1949 tot het bevorderen van de landbouwcoöperatie;

Overwegende dat, in het belang van de Belgische landbouw, het gemeenschappelijk gebruik van landbouwmachines, vooral in de kleine en de middelmatige bedrijven dient aangemoedigd.

Gelet op het akkoord van het Begrotingscomité, gegeven 14 Maart 1950;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw,

.../...

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

Binnen de grenzen der begrotingskredieten kan aan de coöperatieve landbouwvennootschappen, die het gemeenschappelijk gebruik van landbouwmachines ten doel hebben, op hun verzoek, een subsidie worden toegekend bij de aankoop van sommige landbouwmachines. Het bedrag dezer subsidie mag niet meer belopen dan dertig ten honderd van de netto-koopprijs der machines, belasting, kosten van vervoer, van verpakking en andere kosten niet inbegrepen.

Artikel 2.-

De Minister van Landbouw bepaalt de voorwaarden van toekenning en van gebruik der subsidie.

Artikel 3.-

De subsidie wordt enkel verleend voor de aankoop van machines waarvan het gemeenschappelijk gebruik een merkbare economische invloed op de rendabiliteit van de landbouwbedrijven uitoefenen kan. Voor de aankoop van dorsmachines kan de subsidie evenwel niet worden verleend.

Artikel 4.-

De subsidie wordt berekend naar de volgende formule :

$$\frac{P}{100\ a}\ (30\ b + 25\ c + 20\ d + 15\ e + 10\ f + 5\ g)\ .$$

.../...

In deze formule, betekent het symbool :

P = de netto-koopprijs.

a = totale oppervlakte, in hectaren, van de gronden van al de bij de coöperatie aangesloten leden, met inbegrip van de bedrijven die voor de subsidie niet in aanmerking komen. De bedrijven van méér dan 50 hectaren komen voor de subsidie niet in aanmerking.

b = bebouwde oppervlakte, in hectaren, der bedrijven van minder dan 6 hectaren, aangesloten bij de coöperatie.

c = totale bebouwde oppervlakte, in hectaren, der bedrijven van 6 tot 10 hectaren, aangesloten bij de coöperatie.

d = totale bebouwde oppervlakte, in hectaren, der bedrijven van 10 tot 15 hectaren, aangesloten bij de coöperatie.

e = totale bebouwde oppervlakte, in hectaren, der bedrijven van 15 tot 20 hectaren, aangesloten bij de coöperatie.

f = totale bebouwde oppervlakte, in hectaren, der bedrijven van 20 tot 30 hectaren, aangesloten bij de coöperatie.

g = totale bebouwde oppervlakte, in hectaren, der bedrijven van 30 tot 50 hectaren, aangesloten bij de coöperatie.

De weiden worden voor de twee derden van hun oppervlakte als bouwland gerekend.

Artikel 5.-

De Minister van Landbouw schrijft de maatregelen voor die met het oog op de bewaring, onderhoud en inspectie der machines zijn vereist. Hij neemt eveneens de nodige maatregelen om de terugbetaling der subsidie te verzekeren wanneer de coöperaties de bepalingen, genomen ter uitvoering van dit besluit, niet nakomen.

Artikel 6.-

De Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te

VANWEGE DE REGENT :
De Minister van Landbouw,
De Minister van Financiën.

Le projet a pour objet de réglementer l'octroi des subsides, pour l'achat de machines agricoles, à certaines sociétés coopératives.

L'arrêté envisagé constituant une mesure d'exécution de la loi budgétaire non encore votée, il ne pourrait sortir ses effets que postérieurement à l'entrée en vigueur de cette loi et dans la mesure où les crédits votés permettent son application. Le Conseil d'Etat est, dès lors, d'avis de préciser à l'article 1er que les sociétés coopératives visées ne pourront bénéficier du subside que "dans la limite des crédits budgétaires".

La partie de l'article 2 qui charge le Ministre de l'Agriculture d'arrêter les modalités d'application de l'arrêté devrait faire l'objet d'un article distinct.

L'article 2, a, du projet ne fait que reprendre des dispositions déjà contenues dans l'article 1er, à savoir que les sociétés visées doivent revêtir la forme de sociétés coopératives et avoir un caractère agricole pour bénéficier du subside. Cet alinéa peut donc être omis.

La formule figurant à l'article 2 du projet manque de clarté; la lettre x pouvant être prise pour le signe de la multiplication, il serait préférable de représenter par P le prix net d'achat de la machine. La formule serait de plus mieux libellée comme suit :

$$\text{Subside} = \frac{P}{100\ a}\ (30\ b + 25\ c + 20\ d + 15\ e + 10\ f + 5\ g).$$

../..

La rédaction de l'article 3 devrait être remaniée.

Le 1er alinéa peut être omis, les dispositions qu'il contient étant incluses dans l'article 1er et dans l'alinéa 1er de l'article 2. Quant au second alinéa, il devrait être rédigé de manière à éviter l'emploi de l'expression "mesure conservatoire", dont la portée juridique ne correspond pas à l'intention du gouvernement.

Le projet devrait,enfin,être pourvu d'un intitulé.

Le texte proposé ci-après tient compte des remarques qui précèdent, ainsi que d'autres modifications de forme et de présentation qui ne requièrent aucun commentaire:

Arrêté du Régent réglementant l'octroi des subsides à certaines sociétés coopératives pour l'achat de machines agricoles.

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 67 de la Constitution;

Vu l'arrêté du Régent du 19 janvier 1949 tendant à favoriser la coopération agricole;

Considérant que dans l'intérêt de l'agriculture belge il convient d'encourager l'utilisation en commun des machines agricoles, surtout dans les petites et moyennes exploitations;

../..

Vu l'accord du Comité du Budget donné le 14 mars 1950;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Dans la limite des crédits budgétaires, il peut, à leur demande, être alloué aux sociétés coopératives à caractère agricole qui ont pour but l'utilisation en commun de machines agricoles, un subside lors de l'acquisition de certaines machines agricoles. Ce subside ne peut dépasser trente pour cent du prix net d'achat des machines, non compris les taxes, frais de transport, d'emballage et autres frais.

Article 2.-

Les conditions d'allocation et d'emploi du subside sont déterminées par le Ministre de l'Agriculture.

Article 3.-

Le subside n'est alloué que pour l'acquisition de machines dont l'utilisation en commun permet d'exercer une influence économique sensible sur la rentabilité des exploitations agricoles. Le subside ne peut toutefois pas être accordé pour l'acquisition de batteuses.

Article 4.-

Le subside est calculé d'après la formule suivante :

../..

$$\text{Subside} = \frac{P}{100\ a}\ (30\ b + 25\ c + 20\ d + 15\ e + 10\ f + 5g.)$$

Dans cette formule, le symbole :

P = prix net d'achat.

a = superficie totale, en hectares, des terres de tous les membres affiliés à la coopérative, y compris les exploitations qui n'entrent pas en ligne de compte pour le subside. Les exploitations de plus de 50 hectares n'entrent pas en ligne de compte pour le subside.

b = superficie totale cultivée en hectares des exploitations de moins de 6 hectares, affiliées à la coopérative.

c = superficie totale cultivée en hectares des exploitations de 6 à 10 hectares, affiliées à la coopérative.

d = superficie totale cultivée en hectares des exploitations de 10 à 15 hectares, affiliées à la coopérative.

e = superficie totale cultivée en hectares des exploitations de 15 à 20 hectares, affiliées à la coopérative.

f = superficie totale cultivée en hectares des exploitations de 20 à 30 hectares, affiliées à la coopérative.

g = superficie totale cultivée en hectares des exploitations de 30 à 50 hectares, affiliées à la coopérative.

Les prairies sont comptées comme terres cultivées pour les deux tiers de leur superficie.

Article 5.-

Le Ministre de l'Agriculture prescrit les mesures que nécessitent la conservation des machines, leur entretien et leur inspection. Il prend également les mesures nécessaires pour assurer le remboursement du subside lorsque les coopératives ne se conforment pas aux dispositions prises en exécution du présent arrêté.

../..

Article 6.-

Le Ministre de l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE REGENT :

Le Ministre de l'Agriculture,

Le Ministre des Finances,

Waren aanwezig : Etaient présents :

De Heren : F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter
Messieurs: conseiller d'Etat, président

D. DECLEIRE, raadsheren van State
J. COYETTE, conseillers d'Etat

H. PIERLOT, bijzitters van de afdeling wetgeving
J. VAUTHIER, assesseurs de la section de législation

J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
expédition délivrée à M. le Ministre

van Landbouw.
de l'Agriculture.

De 1950.

Le 1950.

De Griffier van de Raad van State,

Le Greffier du Conseil d'Etat,

K. MEES.